

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
13 February 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору

Девятнадцатая сессия

28 апреля – 9 мая 2014 года

**Подборка, подготовленная Управлением Верховного
комиссара по правам человека в соответствии
с пунктом 15 b) приложения к резолюции 5/1 Совета
по правам человека и пунктом 5 приложения
к резолюции 16/21 Совета по правам человека**

Албания

Настоящий доклад представляет собой подборку информации, содержащейся в докладах договорных органов и специальных процедур, включая замечания и комментарии соответствующего государства, Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также в других соответствующих официальных документах Организации Объединенных Наций. Доклад представлен в краткой форме в связи с ограничениями по объему документа. Полный текст приведен в документе, ссылка на который указана. Настоящий доклад не содержит каких-либо мнений, суждений или соображений со стороны УВКПЧ, кроме тех, которые приводятся в открытых докладах и заявлениях, изданных Управлением. Доклад соответствует общим руководящим принципам, принятым Советом по правам человека в его решении 17/119. Включенная в него информация обязательно сопровождается справочными ссылками в сносках. Доклад подготовлен с учетом периодичности обзора и изменений, имевших место в течение этого периода.

GE.14-10961 (R) 030314 030314



* 1 4 1 0 9 6 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



I. Общая информация и рамочная основа

A. Объем международных обязательств¹

Международные договоры о правах человека²

	<i>Положение в предыдущем цикле</i>	<i>Действия после обзора</i>	<i>Не ратифицированы/ не приняты</i>
<i>Ратификация, присоединение или правопреемство</i>	МКЛРД (1994 год) МПЭСКП (1991 год) МПГПП (1991 год) ФП 2 – МПГПП (2007 год) КЛДЖ (1994 год) КПП (1994 год) ФП-КПП (2003 год) КПР (1992 год) ФП-КПР-ВК (2008 год) ФП-КПР-ТД (2008 год) МКПТМ (2007 год) МКНИ (2007 год)	КЛРД (2013 год)	
<i>Оговорки, заявления и/или договоренности</i>	–	–	–
<i>Процедуры подачи жалоб, расследования и безотлагательного действия³</i>	ФП 1 – МПГПП (2007 год) ФП-КЛДЖ (2003 год) КПП, статья 20 (1994 год) МКНИ, статьи 31 и 32 (2007 год)	ФП-КПР-ПС, статьи 12 и 13 (2013 год)	МКЛРД, статья 14 ФП-МПЭСКП МПГПП, статья 41 КПП, статьи 21 и 22 МКПТМ, статьи 76 и 77 ФП-КПИ

1. Албании было предложено ратифицировать ФП-МПЭСКП⁴ и ФП-КПИ⁵. Албании было также рекомендовано ратифицировать Конвенцию МОТ № 189⁶ и рассмотреть вопрос о возможности ратификации Конвенции № 2 о безработице, № 117 о социальной политике и № 118 о равном обращении⁷.

2. Договорные органы предложили Албании сделать факультативные заявления, предусмотренные статьей 14 МКЛРД⁸; заявления, о которых говорится в статьях 76 и 77 МКПТМ⁹; согласиться с изменением пункта 1 статьи 20 КЛДЖ¹⁰; и сделать заявления по статьям 21 и 22 КПП¹¹.

Другие основные соответствующие международные договоры

	<i>Положение в предыдущем цикле</i>	<i>Действия после обзора</i>	<i>Не ратифицированы</i>
<i>Ратификация, присоединение или правопреемство</i>	<p>Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него</p> <p>Римский статут Международного уголовного суда</p> <p>Палермский протокол¹²</p> <p>Конвенции о статусе беженцев и апатридов¹³</p> <p>Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним¹⁴</p> <p>Основные конвенции МОТ¹⁵</p> <p>Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования</p>		Конвенции МОТ № 169 и 189 ¹⁶

В. Конституционная и законодательная основа

3. Комитет по правам ребенка (КПР) настоятельно призвал Албанию уточнить определение ребенка и рассмотреть свое законодательство в целях обеспечения всех детей в возрасте до восемнадцати лет защитой, в которой они нуждаются, в соответствии с КПР¹⁷.

С. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики**Положение национальных правозащитных учреждений¹⁸**

<i>Национальное правозащитное учреждение</i>	<i>Статус в предыдущем цикле</i>	<i>Статус в текущем цикле¹⁹</i>
Народный адвокат Республики Албания	А (2004 год)	А (2004 год)

4. Комитет по правам человека (Комитет ПЧ) выразил обеспокоенность по поводу ограниченности выделенных Управлению Омбудсмена (Народному адвокату) ресурсов и недостаточных усилий по выполнению рекомендаций Омбудсмена и проведению последующих мероприятий. Он настоятельно призвал Албанию предоставить Управлению Омбудсмена необходимые ресурсы для независимого выполнения им своего мандата в соответствии с Парижскими принципами и для принятия мер по рекомендациям Омбудсмена²⁰.

5. Несколько договорных органов отметили создание в 2010 году Бюро уполномоченного по защите от дискриминации в качестве независимого органа по поощрению равенства²¹. Однако Специальный докладчик по вопросу о пра-

вах человека мигрантов вновь выразил обеспокоенность в связи с ограниченностью его ресурсов²². Комитет по правам человека и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (КЭСКП) заявили о своей озабоченности в связи с отсутствием четкого разделения функций и ролей между Народным адвокатом и Уполномоченным по защите от дискриминации²³.

II. Сотрудничество с правозащитными механизмами

A. Сотрудничество с договорными органами²⁴

1. Положение с представлением докладов

<i>Договорный орган</i>	<i>Заключительные замечания, включенные в предыдущий обзор</i>	<i>Последний доклад, представленный со времени последнего обзора</i>	<i>Последние заключительные замечания</i>	<i>Положение с представлением докладов</i>
КЛРД	август 2003 года	2010 год	сентябрь 2011 года	Девятый–одиннадцатый доклады подлежат представлению в 2015 году
КЭСКП	ноябрь 2006 года	2010 год	ноябрь 2013 года	Четвертый доклад подлежит представлению в 2018 году
Комитет по правам человека	ноябрь 2004 года	2011 год	июль 2013 года	Третий доклад подлежит представлению в 2018 году
КЛДЖ	январь 2003 года	2008 год	июль 2010 года	Четвертый доклад подлежит представлению в 2014 году
КПП	май 2005 года	2009 год	май 2012 года	Третий доклад подлежит представлению в 2016 году
КПР	январь 2005 года	2009 год (о КПР) и 2010 год (о ФП-КПР-ВК и ФП-КПР-ТД)	октябрь 2012 года	Пятый и шестой доклады подлежат представлению в 2017 году
КТМ	–	2009 год	декабрь 2010 года	Второй доклад подлежит представлению в 2015 году
КПИ	–	–	–	Первоначальный доклад подлежит представлению в 2015 году
КНИ	–	–	–	Первоначальный доклад подлежал представлению в 2012 году

2. Ответы на конкретные вопросы договорных органов в отношении последующих мер

Заключительные замечания

<i>Договорный орган</i>	<i>Подлежит представлению</i>	<i>Тема</i>	<i>Представлено</i>
КЛРД	2012 год	Отсутствие детализированных данных; различие между национальными меньшинствами и лингвистическими меньшинствами; и личные документы для рома ²⁵	–
Комитет по правам человека	2014 год	Расследования нарушений прав человека во время демонстраций 2011 года и задержание просителей убежища ²⁶	–
КЛДЖ	2012 год	Насилие в отношении женщин и доступ женщин к здравоохранению ²⁷	Направлено напоминание ²⁸
КПП	2013 год	Правовые гарантии задержанных; расследования пыток; выплаты компенсации жертвам; и сбор данных ²⁹	Направлено напоминание ³⁰

В. Сотрудничество со специальным процедурами³¹

	<i>Положение в предыдущем цикле</i>	<i>Текущий цикл</i>
<i>Постоянное приглашение</i>	Нет	Да
<i>Совершенные поездки</i>	Торговля детьми	Внесудебные, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни; мигранты
<i>Поездки, по которым достигнуто принципиальное согласие</i>	–	Рабочая группа по транснациональным корпорациям и коммерческим предприятиям
<i>Запрошенные поездки</i>	Внесудебные, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни Правозащитники	–
<i>Ответы на письма, содержащие утверждения, и призывы к незамедлительным действиям</i>	За рассматриваемый период направлено два сообщения. Правительство ответило на одно сообщение.	
<i>Последующие доклады и миссии</i>	Внесудебные, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни ³²	

III. Осуществление международных обязательств в области прав человека

A. Равенство и недискриминация

6. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) рекомендовал Албании принять меры в отношении гендерных стереотипов, увековечивающих дискриминацию в отношении женщин³³.

7. КЛДЖ призвал Албанию более активно использовать временные специальные меры в тех областях, в которых женщины недостаточно представлены или находятся в неблагоприятном положении, в интересах ускорения достижения фактического или существенного гендерного равенства. Он рекомендовал применять временные специальные меры для обеспечения равенства женщин и мужчин при доступе к собственности, капиталу и кредитам, услугам по охране здоровья, жилью и, в более общем плане, ко всем компонентам достаточного жизненного уровня³⁴.

8. Комитет по правам человека заявил о своей обеспокоенности тем, что вопреки принятию Национальной стратегии в отношении рома и проведению Десятилетия интеграции рома (2010–2015 годы) община рома как национальное меньшинство по-прежнему подвергается дискриминации в вопросах доступа к жилью, трудоустройству, образованию, социальному обеспечению и участию в политической жизни³⁵.

9. Комитет по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) вновь заявил о своей озабоченности утверждениями о том, что члены общины рома сталкиваются с этническим профилированием и подвергаются жестокому обращению и ненадлежащему применению силы со стороны сотрудников полиции. Он рекомендовал Албании пресекать такую практику и повысить осведомленность сотрудников правоохранительных органов о правах человека и усилить их подготовку по вопросам, связанным с расовой дискриминацией³⁶.

10. Комитет по правам человека принял к сведению внесенную в 2013 году поправку к Уголовному кодексу, которая расширяла сферу защиты от дискриминации по признаку сексуальной ориентации. Однако он был обеспокоен стереотипными представлениями и предрассудками в отношении лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров (ЛГБТ) и негативными заявлениями в их адрес государственных должностных лиц³⁷. КЛДЖ призвал Албанию в полном объеме выполнять Закон о защите от дискриминации применительно к дискриминации по признаку гендерной идентичности и сексуальной ориентации³⁸.

B. Право на жизнь, свободу и безопасность человека

11. Комитет по правам человека, как и прежде, был обеспокоен преступлениями на почве кровной вражды и тем, что семьи, включая детей, прячутся в своих домах из опасения мести³⁹. Комитет против пыток (КПП) заявил, что эта практика сохраняется в определенных слоях общества, в частности, в силу глубоко укоренившихся стереотипных представлений о защите и восстановлении семейной чести⁴⁰. КПП выразил глубокую озабоченность по поводу того, что в 2012 году было совершено убийство 14-летней девушки в порядке "кровной мести"⁴¹. Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях пояснил, что

совершаемые в настоящее время убийства из кровной мести не всегда соответствуют традиционной практике, определяемой правилами кануна (устно передаваемые обычные правила), которые якобы допускают убийство членов семьи мужского пола и строго запрещают убийство женщин и детей⁴². В своем докладе о последующих действиях 2013 года Специальный докладчик сослался на информацию о том, что убийства на почве кровной мести все еще совершаются, причем отчасти из-за склонности судебных органов применять более легкие меры наказания в отношении виновных⁴³.

12. Комитет по правам человека настоятельно призвал Албанию расследовать все случаи преступлений на почве кровной вражды и привлечь виновных к ответственности⁴⁴. Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях рекомендовал правительству провести консультации с ведущими богословами и религиозными лидерами для определения оптимальных методов проведения правительством разъяснительной работы в целях прекращения самоизоляции семей, пострадавших от кровной вражды, и содействия применению более эффективных форм примирения главами общин⁴⁵.

13. КПП выразил озабоченность сообщениями о большом количестве случаев пыток и жестокого обращения во время досудебного задержания⁴⁶. Комитет по правам человека настоятельно призвал Албанию обеспечивать строгое соблюдение запрета на пытки и жестокое обращение⁴⁷. КПП также обратился к Албании с настоятельным призывом проводить должную оценку доказательств действий, квалифицируемых как пытки в соответствии со статьей 86 Уголовного кодекса, и воздерживаться от переквалификации пыток в акты произвола⁴⁸.

14. КПП с озабоченностью указал на чрезвычайно широкое применение досудебного задержания. Он настоятельно призвал Албанию изменить соответствующие законы, с тем чтобы они предусматривали применение досудебного задержания только в качестве крайней меры, и разработать по отношению к нему альтернативные меры пресечения⁴⁹.

15. Комитет по правам человека заявил о своей обеспокоенности по поводу якобы имеющих место многочисленных случаев произвольного задержания. Он выразил озабоченность бесчеловечными условиями содержания под стражей, включая переполненность мест лишения свободы, и сообщениями о том, что даже недавно отстроенные места лишения свободы не соответствуют международным стандартам⁵⁰.

16. Несколько договорных органов приветствовали принятие Национальной стратегии в области гендерного равенства и сокращения гендерного насилия в семье на 2011–2015 годы⁵¹. С удовлетворением отмечая криминализацию насилия в семье и изнасилование супруги супругом, Комитет по правам человека с сожалением констатировал поступление все новых сообщений о насилии в семье в отношении женщин и детей. Он, в частности, был обеспокоен: сообщениями о неэффективности полицейских расследований по жалобам на насилие в семье; незначительным числом вынесенных приговоров; и недостаточно эффективными последующими действиями по выполнению постановлений о применении мер защиты и нехваткой приютов для жертв насилия в семье⁵². КЛДЖ, КЭСКП и КПР выразили аналогичную обеспокоенность⁵³.

17. Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях заявил, что программы борьбы с насилием в семье должны носить долгосрочный характер, для того чтобы изменить традиционные патриархальные взгляды, способст-

вующие проявлениям насилия⁵⁴. Комитет по правам человека рекомендовал проводить силами полиции тщательные расследования актов насилия в семье, привлекать виновных к ответственности и, в случае признания их вины, применять по отношению к ним соответствующие меры наказания и обеспечивать выполнение распоряжений о защите жертв⁵⁵.

18. КПП заявил о своей обеспокоенности в отношении ранних и принудительных браков, особенно в общине рома⁵⁶. КЛДЖ вновь выразил озабоченность ограниченными мерами по противодействию вредным традициям вступления в брак, включая бракосочетание детей, практику выбора семьей мужа и внесения за невесту определенной платы или выкупа, которая по-прежнему широко распространена в сельских и отдаленных районах, а также в общинах меньшинств⁵⁷. КПП рекомендовал Албании обеспечить применение минимального возраста законного вступления в брак и противодействовать ранним и принудительным бракам⁵⁸.

19. КЭСКО выразил обеспокоенность по поводу данных обследования, указывающих на широкое применение психологического насилия в отношении детей, сексуальные надругательства и физическое насилие в семье. Он заявил, что озабочен отсутствием, особенно в сельских районах, доступа к органам защиты ребенка для уведомления о надругательствах и для получения поддержки, равно как и отсутствием у действующих органов бюджетных средств, позволяющих им проводить эффективную работу⁵⁹. КПП настоятельно призвал Албанию создать эффективную межотраслевую систему защиты ребенка в целях предотвращения насилия в отношении детей⁶⁰. Он обратился к Албании с настоятельным призывом пересмотреть ее законодательство, с тем чтобы обеспечить защиту детей в возрасте до восемнадцати лет от сексуальных надругательств и эксплуатации⁶¹.

20. КПП заявил о своей озабоченности по поводу повсеместного применения телесных наказаний дома, в школах и в специализированных учреждениях. Он настоятельно призвал Албанию к эффективному применению законов о запрете телесных наказаний⁶². Комитет по правам человека рекомендовал Албании поощрять ненасильственные формы наказания в качестве альтернативы телесным наказаниям⁶³.

21. КПП заявил о своей обеспокоенности тем, что очень многие дети, особенно занятые на опасных работах, подвергаются экономической эксплуатации⁶⁴. КПП вновь подчеркнул свою озабоченность в связи с тем, что множество детей живут и работают на улицах и что принимаются недостаточные меры для улучшения их положения. Он выразил опасения в отношении того, что с живущими на улицах детьми могут обращаться как с правонарушителями⁶⁵.

22. КЭСКО настоятельно призвал Албанию: укрепить механизмы мониторинга детского труда; повысить эффективность программ профилактики и реинтеграции, направленных на расширение возможностей семьи и ликвидацию экономической эксплуатации детей; а также обеспечить применение законов о защите детей от экономической и другой эксплуатации и наказание за его нарушения⁶⁶.

23. КЭСКО вновь заявил о своей обеспокоенности большим числом случаев внутренней и трансграничной торговли людьми. Он выразил озабоченность в связи с оказанием жертвам торговли людьми недостаточной медицинской, юридической и социальной помощи, включая предоставление приютов⁶⁷. КЛДЖ, как и ранее, проявил обеспокоенность ограниченным числом вынесенных приговоров за совершение уголовных преступлений в виде торговли женщинами,

неэффективной защитой жертв торговли, выступающих в качестве свидетелей, и невыплатой компенсации жертвам⁶⁸. КПП также заявил о своей озабоченности тем, что причастность полиции и должностных лиц государственных органов к делам о торговле людьми и коррупция в судебной системе препятствуют применению законов о борьбе с торговлей людьми⁶⁹.

24. КЭСКО рекомендовал Албании: усилить законодательство по борьбе с торговлей людьми путем пересмотра Уголовного кодекса в целях надлежащего наказания виновных в торговле людьми, а также обеспечивать раннее выявление жертв и оказание им необходимой медицинской, юридической и социальной помощи, включая предоставление им возможности проживания в приютах⁷⁰. КЛДЖ рекомендовал: гарантировать жертвам торговли людьми бесплатную юридическую помощь; эффективно применять законы о защите свидетелей; и изменить Уголовный кодекс, с тем чтобы жертвы торговли людьми не становились объектом уголовного преследования и наказания⁷¹. КПП настоятельно призвал Албанию оперативно и беспристрастно предотвращать и расследовать случаи торговли людьми, а также привлекать к суду и наказывать виновных⁷². КТМ, КПП, Комитет по правам человека и Страновая группа Организации Объединенных Наций (СГООН) внесли сходные рекомендации⁷³.

25. КПП заявил о своей обеспокоенности тем, что Албания является поставщиком детей для целей сексуальной эксплуатации и принудительного труда и что среди таких детей непропорционально большую долю составляют дети из состава меньшинств, к которым относятся рома и египтяне⁷⁴. Страновая группа ООН отметила, что Албания не признает эксплуатацию детей в форме принудительного труда одной из форм торговли людьми⁷⁵. КПП настоятельно призвал Албанию положить конец торговле детьми и предусмотреть в Национальном плане действий по борьбе с торговлей детьми и защите детей-жертв такой торговли на 2011–2013 годы профилактические меры, ориентированные, в частности, на детей общины рома и египетского меньшинства⁷⁶.

С. Отправление правосудия, включая проблему безнаказанности, и верховенство права

26. КЭСКО вновь выразил озабоченность тем, что судебные органы по-прежнему не обладают достаточной независимостью⁷⁷. Комитет по правам человека заявил о своей обеспокоенности сообщениями о широком распространении коррупции в судебных органах и о чрезмерной политизированности процесса отбора судей, особенно на высшие должности⁷⁸.

27. КПП заявил о том, что он, как и ранее, обеспокоен дальнейшим применением десятичасового срока административного задержания для проведения допроса. Он рекомендовал производить опознавание подозреваемых в течение 48-часового периода, во время которого подозреваемый должен быть доставлен к судье⁷⁹.

28. КПП рекомендовал информировать всех задерживаемых полицией лиц об их основных правах с момента лишения их свободы и доставлять их к судье в течение установленного в конституционном порядке срока⁸⁰. Комитет по правам человека настоятельно призвал Албанию обеспечивать незамедлительный доступ к адвокату после ареста, а также возможность получения бесплатной юридической помощи в случаях, когда этого требуют интересы правосудия⁸¹. СГООН рекомендовала обеспечить применение закона о бесплатной юридической помощи посредством выделения бюджетных ассигнований и увеличить

число адвокатов и НПО, оказывающих юридическую помощь по договору с государством⁸².

29. КПП выразил обеспокоенность тем, что Управление Народного адвоката, действующее в качестве национального превентивного механизма, осуществляет мониторинг положения в местах лишения свободы только после получения сведений о злоупотреблениях и предварительного согласия, что снижает эффективность защиты жертв в ходе профилактических посещений мест лишения свободы. Он рекомендовал Албании обеспечивать регулярный и своевременный доступ Народного адвоката ко всем местам лишения свободы без получения у соответствующих властей предварительного разрешения на такое посещение⁸³.

30. КПП рекомендовал Албании обеспечивать оперативное и обстоятельное расследование независимыми органами всех заявлений о пытках и жестоком обращении со стороны полиции и привлекать к ответственности виновных⁸⁴. КПП рекомендовал организовать программы по уходу за детьми, ставшими жертвами жестокого обращения, и по их реабилитации⁸⁵.

31. СГООН указала на рост показателей подростковой преступности и заявила, что все еще не разработана комплексная национальная политика предоставления молодежи более широких возможностей, в том числе в области получения надлежащего образования и работы, которая бы препятствовала вступлению ими в конфликт с законом⁸⁶. КПП вновь проявил озабоченность отсутствием эффективной системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних⁸⁷. Комитет по правам человека заявил о том, что он обеспокоен отсутствием а) залов судебных заседаний по делам о несовершеннолетних со специально подготовленными судьями; б) долгосрочных программ реабилитации таких детей; и с) образовательных учреждений для осужденных детей⁸⁸. СГООН рекомендовала сократить продолжительность досудебного задержания несовершеннолетних и расширить применение альтернативных мер по отношению к временному задержанию⁸⁹.

32. Комитет по правам человека выразил обеспокоенность по поводу того, что не были доведены до конца расследования утверждений о нарушениях прав человека во время демонстраций в январе 2011 года, а жертвам не была выплачена компенсация⁹⁰.

33. КЭСКП рекомендовал Албании повысить эффективность принимаемых юридических, структурных и политических мер по борьбе с коррупцией в органах власти⁹¹.

D. Право на неприкосновенность частной жизни, вступление в брак и семейную жизнь

34. КЛРД выразил озабоченность в связи с тем, что многие рома испытывают трудности при получении личных документов, включая свидетельства о рождении и удостоверения личности⁹². КПП добавил, что бедные дети, дети, рожденные за рубежом, не в родильных домах, а также от ранних браков больше всех страдают от отсутствия регистрации при рождении⁹³.

35. КПП с озабоченностью отметил, что в северных районах страны матерям не разрешается поддерживать связи со своими детьми, когда они проживают отдельно либо вернулись к своим первоначальным семьям после развода или кончины супруга в силу применения практики "канун". Он настоятельно при-

звал Албанию создать систему содействия поддержанию отношений между ребенком и обоими родителями после их развода⁹⁴.

36. Комитет по правам человека, как и ранее, заявил о своей озабоченности в связи с тем, что родители, особенно из бедных групп населения, передают своих детей в специализированные детские учреждения. Он рекомендовал Албании разработать политику по вопросам семьи, направленную на оказание более значительной поддержки бедным семьям и на предупреждение институционализации детей⁹⁵. КПП рекомендовал Албании отдавать предпочтение уходу за детьми в семейной среде вместо помещения детей в специализированные детские учреждения⁹⁶.

37. Комитет по правам человека выразил обеспокоенность неудовлетворительными условиями проживания в специализированных учреждениях, а также тем, что по выходу из таких учреждений многие дети оказываются бездомными. Он был также озабочен тем, что некоторые дети подвергаются сексуальным надругательствам, а других принуждают заниматься попрошайничеством. Комитет по правам человека обратился к Албании с настоятельным призывом контролировать специализированные детские учреждения и улучшить условия проживания в них детей; а также защищать их от всех форм эксплуатации⁹⁷. КПП настоятельно призвал Албанию выполнять свое принятое в рамках УПО обязательство о повышении возраста выпуска из специализированных детских учреждений до 18 лет и обеспечить оказание соответствующей поддержки детям, выпускаемым такими учреждениями⁹⁸. КЭСКП настоятельно призвал Албанию изменить Закон о статусе сирот в целях обеспечения надлежащей помощи и поддержки детям в период перехода от содержания в специализированных детских учреждениях к самостоятельной жизни в качестве совершеннолетних лиц⁹⁹.

Е. Свобода выражения мнений и право на участие в общественной и политической жизни

38. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) отметила, что по Уголовному кодексу клевета квалифицируется как уголовное преступление. ЮНЕСКО и СГООН предложили Албании декриминализировать клевету¹⁰⁰.

39. Комитет по правам человека выразил озабоченность в связи с преследованиями журналистов и нападениями на них, а также в связи с информацией о возбуждении исков против средств массовой информации в качестве одного из методов их запугивания¹⁰¹.

40. КЭСКП выразил озабоченность недостаточной представленностью женщин в местных органах государственного управления¹⁰². Комитет по правам человека заявил о своей обеспокоенности тем, что женщины по-прежнему недостаточно представлены в парламенте, а также по поводу преобладающего отношения политических партий, не проявляющих готовности соблюдать тридцатипроцентную квоту для женщин в списках кандидатов¹⁰³. КЭСКП рекомендовал Албании обеспечить применение законодательства о гендерном равенстве, в частности соблюдение 30-процентной квоты представленности женщин на старших руководящих должностях в органах государственного управления, академических и научно-исследовательских учреждениях¹⁰⁴.

41. КЛДР рекомендовал Албании обеспечивать участие принадлежащих к меньшинствам лиц в общественной и политической жизни¹⁰⁵.

42. Комитет по правам человека обратился к Албании с настоятельным призывом изменить свое законодательство с тем, чтобы оно не допускало дискриминацию в отношении лиц с психическими, умственными или психосоциальными расстройствами, отказывая им в праве на участие в голосовании на таких основаниях, которые носят несоразмерный характер или не имеют разумной и объективной связи с их способностью голосовать¹⁰⁶.

43. Специальный докладчик по вопросу о мигрантах заявил, что многие албанские мигранты не могут участвовать в проводимых в этой стране выборах, хотя они составляют большую часть электорального списка. Он рекомендовал Албании в законодательстве и на практике обеспечивать право своих проживающих за рубежом граждан на участие в общенациональной общественной жизни и в голосовании¹⁰⁷.

Ф. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

44. КЭСКО вновь подчеркнул свою обеспокоенность по поводу относительно высокого уровня безработицы, которой несоразмерно затронуты лица из состава уязвимых и обездоленных групп населения¹⁰⁸. КЛДЖ заявил о своей озабоченности в связи с тем, что уровень безработицы среди женщин выше уровня безработицы среди мужчин¹⁰⁹.

45. КЛДЖ указал на обеспокоенность существенным разрывом в заработной плате женщин и мужчин¹¹⁰. КЭСКО также был обеспокоен отсутствием системы обеспечения реализации принципа "равной оплаты за труд равной ценности"¹¹¹.

46. КЭСКО был озабочен продолжающимся применением в соответствии с действующим Трудовым кодексом запрета права на забастовку государственных служащих, даже если они не оказывают жизненно важных услуг, а также сохранением ограничений на право заключения коллективных договоров в форме требования об обязательном соблюдении 30-дневного периода посредничества до начала забастовки¹¹².

47. КПП выразил обеспокоенность по поводу того, что не имеющие документов трудящиеся-мигранты не могут вступать в профсоюзы¹¹³.

Г. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

48. КПП указал на сохранение высоких уровней бедности¹¹⁴. КЭСКО выразил обеспокоенность недостаточностью программ борьбы с крайней нищетой, особенно среди обездоленных групп населения, и повсеместными региональными различиями, влияющими на осуществление всех экономических, социальных и культурных прав¹¹⁵.

49. КПП заявил о своей обеспокоенности тем, что социальная защита сводится к незначительным переводам наличных средств и не способна помочь выбраться из нищеты семьям, особенно семьям рома и семьям с детьми-инвалидами. Он озабочен тем, что две трети бедных семей не получают никакой материальной помощи¹¹⁶. КЭСКО заявил о своей озабоченности отсутствием адекватных мер по предоставлению социального жилья семьям с низким уровнем доходов¹¹⁷. Он рекомендовал скорректировать стратегию социальной интеграции с целью оказания услуг по линии социальной помощи, охраны здо-

ровья и образования наиболее обездоленным детям и семьям¹¹⁸. КЭСКОП предложил Албании рассмотреть возможность введения пособия в размере минимального дохода, включающее в себя все существующие социальные пособия¹¹⁹.

Н. Право на здоровье

50. Страновая группа ООН заявила о том, что расходы на здравоохранение остаются как и прежде незначительными¹²⁰. КЭСКОП выразил обеспокоенность по поводу недостаточных бюджетных ассигнований на охрану здоровья и ограниченного доступа к медицинским услугам, особенно в сельских районах¹²¹. Страновая группа ООН указала на сохранение проблемы неформальных платежей в системе здравоохранения¹²².

51. КПР выразил обеспокоенность высокими показателями младенческой смертности, обусловленными в основном недоеданием, от которого особенно страдают дети в отдаленных районах¹²³.

52. Страновая группа ООН отметила рост количества аборт по принципу гендерного отбора¹²⁴. КЭСКОП рекомендовал Албании проводить работу по недопущению таких абортов, в том числе путем сокращения числа абортов на основе расширения и повышения эффективности услуг по планированию семьи¹²⁵.

53. КЛДЖ заявил о своей озабоченности ростом числа женщин, инфицированных ВИЧ/СПИДом, случаев передачи инфекции от матери к ребенку и ограниченной доступностью антиретровирусных препаратов в сельских районах¹²⁶. КПР выразил обеспокоенность по поводу того, что, инфицированные ВИЧ/СПИДом дети диагностируются на очень поздней стадии этого заболевания и что услуги по предупреждению передачи ВИЧ/СПИДа от матери к ребенку не интегрированы в систему здравоохранения¹²⁷. Страновая группа ООН рекомендовала предусмотреть в национальной системе здравоохранения оказание услуг по предупреждению передачи ВИЧ/СПИДа от матери к ребенку¹²⁸.

54. СГООН заявила, что законодательством установлена уголовная ответственность за передачу ВИЧ. Она рекомендовала пересмотреть и привести его в соответствие с международными нормами в области прав человека¹²⁹.

55. КЭСКОП заявил о своей обеспокоенности отсутствием информации о сексуальном и репродуктивном здоровье в учебных программах¹³⁰. КЛДЖ рекомендовал расширять работу по сексуальному просвещению, уделяя повышенное внимание предупреждению беременности в раннем возрасте¹³¹.

И. Право на образование

56. КПР выразил озабоченность тем, что, хотя система обязательного образования охватывает девять классов, бесплатное обучение осуществляется только в начальной школе и плата за обучение ограничивает возможности родителей отдавать своих детей, особенно девочек, в школы. Он выразил озабоченность по поводу запущенного состояния школьных зданий; низкого уровня образовательных услуг и неудовлетворительных условий для обучения в сельских районах; а также сохранения коррупции в системе образования¹³².

57. КЭСКОП вновь выразил озабоченность в связи с недостаточностью мер по реальному снижению более высоких показателей отсева из начальной школы

девочек по сравнению с мальчиками, и особенно несоразмерно интенсивным отсевом детей рома¹³³.

Ж. Инвалиды

58. СГООН заявила, что из-за бедности и недостаточности механизмов оказания услуг на уровне общин большинство инвалидов живут в изоляции и не могут участвовать в повседневной жизни общества¹³⁴. Комитет по правам человека выразил обеспокоенность по поводу неудовлетворительного материального положения инвалидов¹³⁵.

59. КЭСКП выразил обеспокоенность незначительным числом работающих инвалидов¹³⁶. СГООН отметила несоблюдение установленных по закону квот на наем инвалидов¹³⁷.

60. КПР выразил озабоченность относительно положения детей-инвалидов, большинство из которых полностью исключены из нормальной жизни общества, а также отсутствием эффективных мер и стратегий, позволяющих детям-инвалидам реально осуществлять свои права¹³⁸. СГООН и КЭСКП сделали аналогичные замечания¹³⁹.

61. СГООН заявила, что дети-инвалиды получают образование в основном в специализированных учреждениях и школах, а преподаватели не обладают достаточными навыками и инфраструктурой для обучения детей-инвалидов¹⁴⁰.

К. Меньшинства

62. КЭСКП предложил Албании признавать обладающие особой идентичностью общины в соответствии с международными нормами, с тем чтобы их члены могли пользоваться возможностями для осуществления и защиты прав меньшинств¹⁴¹. КЛРД вновь напомнил свою рекомендацию Албании пересмотреть критерии, по которым различаются национальные и лингвистические меньшинства, и обеспечить недискриминацию в области защиты или осуществления прав либо получения льгот применительно к группам или территориям¹⁴².

63. КЭСКП выразил сожаление в связи с ограниченным доступом к образованию на языках меньшинств в государственных школах и отсутствием мер по сохранению, защите и поощрению языков и культур меньшинств¹⁴³.

64. КЛРД предложил Албании расширить доступ египетской общины к услугам в области здравоохранения, образования, трудоустройства и другой социальной поддержки¹⁴⁴. КЛРД рекомендовал Албании принять меры по улучшению положения являющейся одним из меньшинств общины ароманьянцев с точки зрения их прав на свободу мнений и свободу их выражения, на образование и на доступ к государственным услугам без какой-либо дискриминации¹⁴⁵.

65. СГООН сослалась на информацию, свидетельствующую о высоком уровне бедности и неграмотности, а также об ограниченном наборе детей рома в дошкольные учреждения¹⁴⁶. КПР с озабоченностью отметил неэффективное осуществление различных программ и стратегий в интересах рома¹⁴⁷. СЭСКП заявил о своей обеспокоенности тем, что согласованные на национальном уровне приоритетные задачи по улучшению положения рома на местном уровне зачастую не выполняются¹⁴⁸. Комитет по правам человека рекомендовал Албании обеспечить эффективное осуществление национальной стратегии в интере-

сах рома и Десятилетия интеграции рома путем выделения достаточных целевых ресурсов и надлежащей увязки проводимых в интересах рома программ¹⁴⁹.

66. КЭСКО рекомендовал Албании принимать дальнейшие меры к тому, чтобы дети рома продолжали посещать школы, и способствовать улучшению показателей посещаемости ими средней школы, в частности на основе предоставления стипендий, школьных учебников и компенсации расходов на поездки в школу¹⁵⁰. КПП рекомендовал Албании обеспечить всем детям рома действенный и беспрепятственный доступ к услугам по охране здоровья¹⁵¹.

67. В 2013 году КЭСКО выразил обеспокоенность по поводу недавних инцидентов с насильственным выселением и демонтажем неформальных поселений рома и египтян, в результате которых семьи с детьми остались без альтернативного жилья, компенсации, защиты, образовательных услуг и медицинской помощи. Он рекомендовал Албании запретить во внутреннем законодательстве практику насильственных выселений¹⁵². СГООН рекомендовала Албании взаимодействовать со Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище и заручиться поддержкой в деле выполнения международных стандартов во избежание насильственных выселений и миграции, особенно применительно к уязвимым общинам рома и египтян¹⁵³.

Л. Мигранты, беженцы и просители убежища

68. В 2010 году КПП отметил, что Албания не принимает достаточных мер для защиты прав албанских мигрантов за рубежом¹⁵⁴. В 2012 Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов приветствовал подписание двусторонних соглашений о социальном обеспечении с некоторыми странами и еще раз напомнил обращенный к Албании призыв КПП заключить новые двусторонние соглашения с основными странами назначения албанских мигрантов¹⁵⁵.

69. Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов с сожалением отметил, что Соглашение о реадмиссии между Албанией и Европейским сообществом не содержит конкретного положения о несопровождаемых детях и потребностях в их защите. Он заявил, что таких детей, которые не всегда имеют документы, возвращают на границу без предварительной оценки их наилучших интересов и без надлежащих последующих действий по их социальному обеспечению¹⁵⁶.

70. Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов указал, что Стратегия реинтеграции возвратившихся албанских граждан на 2010–2015 годы позволяет репатриантам пользоваться государственными услугами наравне со всеми остальными гражданами и не предусматривает создание системы оказания им особых услуг. Многие дети и молодые женщины сталкиваются с трудностями при доступе к образованию, профессиональной подготовке и трудоустройству, а также с изоляцией¹⁵⁷.

71. КПП рекомендовал расширить поддержку албанских трудящихся-мигрантов за рубежом¹⁵⁸ и включить в действующие и будущие соглашения о реадмиссии и протокольные договоренности между Албанией и принимающими странами процедурные гарантии мигрантам¹⁵⁹. Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов рекомендовал Албании уделять в рамках национальной стратегии по обеспечению прав человека мигрантов первоочередное внимание уязвимым группам, а именно детям, женщинам, молодежи и

рома. Он также внес ряд рекомендаций, касающихся прав албанских мигрантов и репатриантов¹⁶⁰.

72. Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов выразил обеспокоенность тем, что нуждающиеся в международной защите лица могут быть в недостаточной степени информированы об их праве на получение убежища, а также заявил о своей озабоченности по поводу того, что многие прошения о защите могут не регистрироваться¹⁶¹. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКПБ) заявило, что из-за недостатка ресурсов и нехватки квалифицированных устных переводчиков снизилась эффективность системы предварительной проверки. Эта система не имеет эффективного механизма мониторинга¹⁶².

73. УВКПЧ рекомендовало использовать заключение под стражу просителей убежища только в качестве крайней меры и, когда это необходимо, на как можно более короткий период времени, а также применять альтернативные меры пресечения по отношению к содержанию под стражей¹⁶³. Комитет по правам человека внес рекомендации об улучшении условий содержания в транзитных приемниках для просителей убежища и беженцев¹⁶⁴. Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов рекомендовал Албании провести комплексное обследование и оценку положения в области прав человека в изоляторе-приемнике в Корче¹⁶⁵.

74. КПР выразил обеспокоенность в связи с тем, что прибывающие в Албанию в качестве мигрантов дети, включая несопровождаемых детей, как правило, считаются незаконными мигрантами и задерживаются в национальном изоляторе для незаконных мигрантов¹⁶⁶. УВКПЧ заявило, что не было принято ни законодательных актов, ни порядка действий для обеспечения оперативной и надлежащей оценки потребностей несопровождаемых и разлученных детей и их удовлетворения¹⁶⁷. Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов рекомендовал Албании обеспечить прямую защиту принципа, в соответствии с которым дети-мигранты не должны подвергаться задержанию или могут задерживаться только в исключительных случаях в качестве крайней меры и на как можно более короткий период времени¹⁶⁸.

75. УВКПЧ заявило, что Албания не выдает беженцам удостоверяющих их личность документов и что многие из них не располагают удостоверениями личности, свидетельствами о рождении и другими соответствующими справками или проездными документами. Если в определенных случаях отсутствие удостоверения личности восполняется представлением документов, дающих право на постоянное проживание в стране, то отсутствие проездных документов лишает лиц, нуждающихся в международной защите, возможности для выезда за рубеж и подачи в посольствах заявлений на визу¹⁶⁹. Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов рекомендовал Албании выдавать просителям убежища и беженцам соответствующие личные и проездные документ¹⁷⁰.

76. КЭСКОП выразил обеспокоенность по поводу того, что просители убежища, беженцы и лица, пользующиеся вспомогательными формами защиты, не имеют доступа к комплексным программам интеграции, социальной помощи и поддержки и к жилью¹⁷¹. УВКПЧ заявило, что отсутствие жилья во многом препятствует попыткам беженцев интегрироваться в албанское общество и что нуждающиеся в международной защите лица не пользуются правом на получение социального жилья. Беженцы, просители убежища и лица, получающие вспомогательную защиту, не получают пособий по линии социального обеспечения¹⁷².

77. КЭСКО рекомендовал Албании изменить законодательство о социальном обеспечении с целью предоставления просителям убежища, беженцам и лицам, пользующимся вспомогательными формами защиты, доступа к комплексным интеграционным программам и социальной помощи и поддержке, а также распространить действие Закона о социальном жилье на беженцев и лиц, пользующихся вспомогательной защитой¹⁷³.

78. КПП настоятельно призвал Албанию обеспечить доступ к образованию детям из числа просителей убежища и беженцев¹⁷⁴.

79. УВКПЧ рекомендовало принять и ввести во внутреннее законодательство процедуру определения статуса апатрида для обеспечения прав не являющихся беженцами апатридов в соответствии с Конвенцией 1954 года. Оно рекомендовало изменить Закон о гражданстве Албании, с тем чтобы рожденные в Албании дети автоматически получали ее гражданство при рождении¹⁷⁵.

М. Права человека и борьба с терроризмом

80. КПП с озабоченностью отметил, что не было проведено обстоятельного расследования утверждений о существовании в Албании тайных тюрем в контексте ее сотрудничества в рамках борьбы с терроризмом¹⁷⁶.

Примечания

¹ Unless indicated otherwise, the status of ratification of instruments listed in the table may be found on the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>. Please also refer to the United Nations compilation on Albania from the previous cycle (A/HRC/WG.6/6/ALB/2).

² The following abbreviations have been used for the present document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance

- ³ Individual complaints: ICCPR-OP 1, art 1; OP-CEDAW, art. 1; OP-CRPD, art. 1; OP-ICESCR, art. 1; OP-CRC-IC, art. 5; ICERD, art. 14; CAT, art. 22; ICRMW, art. 77; and CPED, art. 31. Inquiry procedure: OP-CEDAW, art. 8; CAT, art. 20; CPED, art. 33; OP-CRPD, art. 6; OP-ICESCR, art. 11; and OP-CRC-IC, art. 13. Inter-State complaints: ICCPR, art. 41; ICRMW, art. 76; CPED, art. 32; CAT, art. 21; OP-ICESCR, art. 10; and OP-CRC-IC, art. 12. Urgent action: CPED, art. 30.
- ⁴ Concluding observations of the Committee on Economic, Social and Cultural Rights, E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 37; concluding observations of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination, CERD/C/ALB/CO/5-8, para. 21; concluding observations of the Committee against Torture, CAT/C/ALB/CO/2, para. 30; and concluding observations of the Committee on the Rights of the Child, CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 86.
- ⁵ CAT/C/ALB/CO/, para. 30, and CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 86.
- ⁶ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 79 (d).
- ⁷ E/C.12/ALB/CO/2-3, paras. 17 and 21.
- ⁸ CERD/C/ALB/CO/5-8, para. 24.
- ⁹ CMW/C/ALB/CO/1, para. 14.
- ¹⁰ CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 44.
- ¹¹ CAT/C/ALB/CO/2, para. 29.
- ¹² Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.
- ¹³ 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol, 1954 Convention relating to the Status of Stateless Persons, and 1961 Convention on the Reduction of Statelessness.
- ¹⁴ Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field (First Convention); Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea (Second Convention); Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War (Third Convention); Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (Fourth Convention); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III). For the official status of ratifications, see Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, at www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html.
- ¹⁵ International Labour Organization Convention No. 29 concerning Forced or Compulsory Labour; Convention No. 105 concerning the Abolition of Forced Labour; Convention No. 87 concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise; Convention No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively; Convention No. 100 concerning Equal Remuneration for Men and Women Workers for Work of Equal Value; Convention No. 111 concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation; Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment; Convention No. 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour.
- ¹⁶ International Labour Organization Convention No. 169 concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries and Convention No. 189 concerning Decent Work for Domestic Workers.
- ¹⁷ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 26.
- ¹⁸ According to article 5 of the rules of procedure for the International Coordinating Committee of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights (ICC) Sub-Committee on Accreditation, the different classifications for accreditation used by the Sub-Committee are: A: Voting Member (fully in compliance with each of the Paris Principles), B: Non-Voting Member (not fully in compliance with each of the Paris Principles or insufficient information provided to make a determination), C: No Status (not in compliance with the Paris Principles).

- ¹⁹ For the list of national human rights institutions with accreditation status granted by the International Coordinating Committee of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights (ICC), see A/HRC/23/28, annex.
- ²⁰ Concluding observations of the Human Rights Committee, CCPR/C/ALB/CO/2, para. 6. See also E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 15; CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 20; and CAT/C/ALB/CO/2, paras. 11 and 12. See further report of the Special Rapporteur on the human rights of migrants on his mission to Albania, A/HRC/20/24/Add.1, paras. 21 and 71 (b).
- ²¹ CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 14; CERD/C/ALB/CO/5-8, para. 4 (b); and CRC/C/ALB/CO/2-4, paras. 6 (b) and 27.
- ²² A/HRC/20/24/Add.1, para. 21.
- ²³ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 6, and E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 15.
- ²⁴ The following abbreviations have been used for this document:
- | | |
|--------------|--|
| CERD | Committee on the Elimination of Racial Discrimination |
| CESCR | Committee on Economic, Social and Cultural Rights |
| HR Committee | Human Rights Committee |
| CEDAW | Committee on the Elimination of Discrimination against Women |
| CAT | Committee against Torture |
| CRC | Committee on the Rights of the Child |
| CMW | Committee on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families |
| CRPD | Committee on the Rights of Persons with Disabilities |
| CED | Committee on Enforced Disappearances |
| SPT | Subcommittee on Prevention of Torture |
- ²⁵ CERD/C/ALB/CO/5-8, para. 29.
- ²⁶ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 25.
- ²⁷ CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 49.
- ²⁸ Letter from CEDAW to the Permanent Mission of Albania to the United Nations Office at Geneva and other international organizations in Geneva, dated 27 August 2013. Available from http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CEDAW/Shared%20Documents/ALB/INT_CEDAW_FUL_ALB_15055_E.pdf (accessed on 6 January 2014).
- ²⁹ CAT/C/ALB/CO/2, para. 33.
- ³⁰ Letter dated 3 June 2013 from CAT to the Permanent Mission of Albania to the United Nations Office at Geneva. Available at <http://www2.ohchr.org/english/bodies/cat/docs/followup/ReminderAlbania3June2013.pdf> (accessed on 28 August 2013).
- ³¹ For the titles of special procedures, see www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx and www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx.
- ³² A/HRC/23/47/Add.4.
- ³³ CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 25. See also E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 16 (c).
- ³⁴ CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 23. See also CERD/C/ALB/CO/5-8, para. 18.
- ³⁵ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 23. See also E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 12.
- ³⁶ CERD/C/ALB/CO/5-8, para. 15. See also CCPR/C/ALB/CO/2, para. 12.
- ³⁷ CCPR/C/ALB/CO/2, paras. 3 (b) and 8.
- ³⁸ CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 43.
- ³⁹ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 10. See also A/HRC/23/47/Add.4, para. 12.
- ⁴⁰ CAT/C/ALB/CO/2, para. 25. See also UNCT submission, p. 7; A/HRC/17/28/Add.3, para. 70; and CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 24.
- ⁴¹ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 31. See also UNCT submission, p. 7.
- ⁴² A/HRC/23/47/Add.4, paras. 6 and 16.
- ⁴³ *Ibid.*, para 15.
- ⁴⁴ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 10. See also CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 32; CAT/C/ALB/CO/2, para. 25; and CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 25.
- ⁴⁵ A/HRC/17/28/Add.3, para. 70 (c). See also A/HRC/23/47/Add.4, para. 91, and appendix, p. 20.
- ⁴⁶ CAT/C/ALB/CO/2, para. 16. See also CCPR/C/ALB/CO/2, para. 12, and CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 39.

- ⁴⁷ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 12.
- ⁴⁸ CAT/C/ALB/CO/2, para. 8.
- ⁴⁹ Ibid., para. 16. See also CRC/C/ALB/CO/2-4, paras. 84–85, and CAT/C/ALB/CO/2, para. 13 (b).
- ⁵⁰ CCPR/C/ALB/CO/2, paras. 16–17.
- ⁵¹ CAT/C/ALB/CO/2, paras. 6 (c) and 14; CCPR/C/ALB/CO/2, para. 5 (a); and CRC/C/ALB/CO/2-4, paras. 6 (a) and 43. See also UNCT submission, p. 6.
- ⁵² CCPR/C/ALB/CO/2, para. 11. See also A/HRC/23/47/Add.4, paras. 30–51.
- ⁵³ CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 26; E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 23; and CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 43. See also UNCT submission, p. 5.
- ⁵⁴ A/HRC/17/28/Add.3, para. 72. See also A/HRC/23/47/Add.4, appendix, p. 21, para. 3.
- ⁵⁵ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 11. See also E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 23; CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 27; CAT/C/ALB/CO/2, para. 14; and UNCT submission, p. 8.
- ⁵⁶ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 47.
- ⁵⁷ CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 24.
- ⁵⁸ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 48.
- ⁵⁹ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 27. See also CRC/C/OPSC/ALB/CO/1, para. 19 (b); CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 43 (c); and CAT/C/ALB/CO/2, para. 14.
- ⁶⁰ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 44 (b). See also CRC/C/OPSC/ALB/CO/1, para. 20 (b).
- ⁶¹ CRC/C/ALB/CO/2-4, paras. 45–46. See also *ibid.*, paras. 25–26.
- ⁶² CRC/C/ALB/CO/2-4, paras. 41–42 (a). See also CAT/C/ALB/CO/2, para. 14 (c).
- ⁶³ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 11 (c). See also CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 42 (d).
- ⁶⁴ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 78. See also CCPR/C/ALB/CO/2, para. 21 (d); and the ILO Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations, Direct request concerning ILO Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182) – Albania, adopted 2010, published 100th ILC session (2011). Available from www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:13100:0::NO:13100:P13100_COMMENT_ID:2332817:NO.
- ⁶⁵ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 80. See also E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 24, and CRC/C/OPSC/ALB/CO/1, para. 19 (d).
- ⁶⁶ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 24.
- ⁶⁷ Ibid., para. 22. See also CCPR/C/ALB/CO/2, para. 14; CMW/C/ALB/CO/1, para. 39; and CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 82.
- ⁶⁸ CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 28.
- ⁶⁹ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 82 (b). See also CMW/C/ALB/CO/1, para. 40.
- ⁷⁰ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 22.
- ⁷¹ CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 29. UNCT submission, p. 6.
- ⁷² CAT/C/ALB/CO/2, para. 15 (b).
- ⁷³ CMW/C/ALB/CO/1, para. 42; CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 83; CCPR/C/ALB/CO/2, para. 14; and UNCT submission, p. 8.
- ⁷⁴ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 82. See also CMW/C/ALB/CO/1, para. 41; CRC/C/OPSC/ALB/CO/1, para. 19 (d); and E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 28.
- ⁷⁵ UNCT submission, p. 6.
- ⁷⁶ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 83.
- ⁷⁷ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 9. See also A/HRC/23/47/Add.4, paras. 78–80 and 83.
- ⁷⁸ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 18.
- ⁷⁹ CAT/C/ALB/CO/2, para. 17.
- ⁸⁰ Ibid., para. 13.
- ⁸¹ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 17.
- ⁸² UNCT submission, p. 10. See also A/HRC/23/47/Add.4, para. 51.
- ⁸³ CAT/C/ALB/CO/2, para. 10.
- ⁸⁴ Ibid., para. 21 (a). See also *ibid.*, 16 (e) and 20 (b); CCPR/C/ALB/CO/2, para. 12; and CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 40 (a).
- ⁸⁵ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 40 (c). See also *ibid.*, para. 85, and CAT/C/ALB/CO/2, para. 21 (d).
- ⁸⁶ UNCT submission, p. 8.
- ⁸⁷ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 84.

- ⁸⁸ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 15.
- ⁸⁹ UNCT submission, p. 9. See also CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 85.
- ⁹⁰ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 9. See also CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 39; CAT/C/ALB/CO/2, para. 21; UNCT submission, p. 8; and A/HRC/23/47/Add.4, para. 9.
- ⁹¹ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 10. See also CRC/C/ALB/CO/2-4, paras. 16 (e) and 71 (f).
- ⁹² CERD/C/ALB/CO/5-8, para. 14.
- ⁹³ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 35 (b). See also A/HRC/20/24/Add.1, para. 33; UNHCR submission to UPR, p. 7; and E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 13.
- ⁹⁴ CRC/C/ALB/CO/2-4, paras. 52–53 (c).
- ⁹⁵ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 21.
- ⁹⁶ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 55 (b). See also UNCT submission, p. 10.
- ⁹⁷ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 21.
- ⁹⁸ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 55 (e).
- ⁹⁹ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 26.
- ¹⁰⁰ UNESCO submission to UPR, paras. 18–32 and UNCT submission, p. 10.
- ¹⁰¹ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 19.
- ¹⁰² E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 16.
- ¹⁰³ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 7. See also CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 31, and UNCT submission, p. 4.
- ¹⁰⁴ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 16. See also UNCT submission, p. 4.
- ¹⁰⁵ CERD/C/ALB/CO/5-8, para. 13. See also CCPR/C/ALB/CO/2, para. 23 (e).
- ¹⁰⁶ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 22.
- ¹⁰⁷ A/HRC/20/24/Add.1, paras. 37 and 72 (f). See also CMW/C/ALB/CO/1, para. 32.
- ¹⁰⁸ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 17.
- ¹⁰⁹ CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 32. See also UNCT submission, p. 3, and E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 16.
- ¹¹⁰ CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 32.
- ¹¹¹ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 18. See also CCPR/C/ALB/CO/2, para. 7 (b), and UNCT submission, p. 3.
- ¹¹² E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 20.
- ¹¹³ CMW/C/ALB/CO/1, para. 29.
- ¹¹⁴ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 66. See also CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 36.
- ¹¹⁵ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 30.
- ¹¹⁶ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 66. See also CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 36.
- ¹¹⁷ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 31.
- ¹¹⁸ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 12. See also CRC/C/OPSC/ALB/CO/1, para. 20 (c), and CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 67.
- ¹¹⁹ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 21.
- ¹²⁰ UNCT submission, p. 13.
- ¹²¹ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 32. See also CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 60 (c), and CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 34.
- ¹²² UNCT submission, p. 13. See also CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 60 (d).
- ¹²³ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 60. See also E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 32.
- ¹²⁴ UNCT submission to UPR, p. 5.
- ¹²⁵ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 33.
- ¹²⁶ CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 34.
- ¹²⁷ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 64.
- ¹²⁸ UNCT submission, p. 4.
- ¹²⁹ UNCT submission, p. 4.
- ¹³⁰ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 32.
- ¹³¹ CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 35.
- ¹³² CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 70. See also *ibid.*, paras. 35 (c), 58 (c) and 64, and CERD/C/ALB/CO/5-8, para. 16.
- ¹³³ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 34. See also CEDAW/C/ALB/CO/3, para. 30.
- ¹³⁴ UNCT submission, p. 17.
- ¹³⁵ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 22.
- ¹³⁶ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 17.

- ¹³⁷ UNCT submission, p. 17.
¹³⁸ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 58. See also *ibid.*, para. 27.
¹³⁹ UNCT submission, p. 16, and E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 25.
¹⁴⁰ UNCT submission, p. 16.
¹⁴¹ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 36. See also CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 76.
¹⁴² CERD/C/ALB/CO/5-8, para. 7.
¹⁴³ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 35. See also CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 70 (g), and CERD/C/ALB/CO/5-8, para. 16.
¹⁴⁴ CERD/C/ALB/CO/5-8, para. 17. See also UNCT submission, p. 18.
¹⁴⁵ CERD/C/ALB/CO/5-8, para. 12.
¹⁴⁶ UNCT submission, p. 12.
¹⁴⁷ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 76.
¹⁴⁸ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 12.
¹⁴⁹ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 23 (a). See also CERD/C/ALB/CO/5-8, para. 11, and CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 77.
¹⁵⁰ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 34.
¹⁵¹ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 61 (b).
¹⁵² E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 29. See also CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 69, and CCPR/C/ALB/CO/2, para. 23 (b).
¹⁵³ UNCT submission, p. 19.
¹⁵⁴ CMW/C/ALB/CO/1, para. 27.
¹⁵⁵ A/HRC/20/24/Add.1, para. 39.
¹⁵⁶ *Ibid.*, para. 43.
¹⁵⁷ *Ibid.*, paras. 40 and 50.
¹⁵⁸ CMW/C/ALB/CO/1, para. 28.
¹⁵⁹ *Ibid.*, para. 36.
¹⁶⁰ A/HRC/20/24/Add.1, paras. 70 (c), 72 and 73.
¹⁶¹ *Ibid.*, para. 56. See also CCPR/C/ALB/CO/2, para. 13.
¹⁶² UNHCR submission to UPR on Albania, p. 2.
¹⁶³ *Ibid.*, p. 4. See also A/HRC/20/24/Add.1, para. 74.
¹⁶⁴ CCPR/C/ALB/CO/2, para. 13.
¹⁶⁵ A/HRC/20/24/Add.1, para. 74 (d).
¹⁶⁶ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 72.
¹⁶⁷ UNHCR submission, p. 3.
¹⁶⁸ A/HRC/20/24/Add.1, para. 74 (c).
¹⁶⁹ UNHCR submission, p. 5.
¹⁷⁰ A/HRC/20/24/Add.1, para. 74 (b).
¹⁷¹ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 14.
¹⁷² UNHCR submission, p. 5.
¹⁷³ E/C.12/ALB/CO/2-3, para. 14. See also A/HRC/20/24/Add.1, para. 74, and UNHCR submission, p. 6.
¹⁷⁴ CRC/C/ALB/CO/2-4, para. 73.
¹⁷⁵ UNHCR submission, pp. 8–9.
¹⁷⁶ CAT/C/ALB/CO/2, para. 22.
-